

# Fertőtlenítési és sterilizálási útmutató

Csak klinikai felhasználásra

Ezen útmutató alvászvizsgáló laboratóriumokban, klinikákon és kórházakban több betegen használt AirFit™ F20 / AirTouch™ F20 ResMed teljes arcmaszk esetén alkalmazandó. Ha a maszkot otthon, egyedüli felhasználóként alkalmazza, olvassa el a tisztítással kapcsolatos utasításokat a használati útmutatóban. Ez az útmutató a ResMed által a maszk tisztítására, fertőtlenítésére és sterilizálására ajánlott és jóváhagyott, az ISO17664-es szabványnak megfelelő eljárásokat tartalmazza.

Az AirFit F20 / AirTouch F20 maszk részei <sup>1</sup>	Tisztítás						Jóváhagyott ciklusszám <sup>2</sup>	
	Alconox	neodisher <sup>4</sup>	Alconox	Aniosyme DD1	Gigazyme	Alconox		Alconox
	Hővel történő fertőtlenítés		Vegyszeres fertőtlenítés			Sterilizálás		
Kézi	AWD <sup>5</sup>	CIDEX™ OPA	Anioxyde 1000	Gigasept FF	STERRAD™ 100S	STERRAD™ NX		
• AirFit F20 párna	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	30
• AirTouch F20 párna <sup>3</sup>	–	–	–	–	–	–	–	–
• Szabványos könyökidom	✓	✓	–	–	✓	–	–	30
• QuietAir™ könyökidom <sup>3</sup>	–	–	–	–	–	–	–	–
• Keret	✓	✓	–	✓	✓	–	–	30
• Fejpánt	✓	✓	–	✓	✓	–	–	30

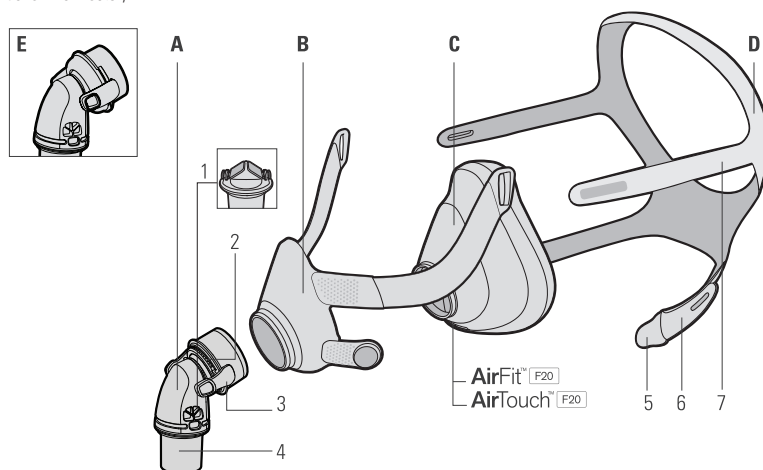
<sup>1</sup> Ez a maszk nem feltétlenül kapható minden régióban. A maszkok helyes használatára vonatkozó részletes leírást a hozzájuk tartozó Használati útmutatóban találja. Az egyes maszkrendszerekhez elérhető cserealkatrészek listájáért tekintse meg a ResMed.com weboldalon található Termékútmutatót (Product Guide).

<sup>2</sup> Ha az egészségügyi létesítmény az összeszerelés után további fertőtlenítést vagy sterilizálást ír elő, akkor felelni kell a jóváhagyott ciklusok számát.

<sup>3</sup> Ez az alkatrész egyetlen páciens általi ismételt használatra szolgál.

<sup>4</sup> neodisher MediZym vagy MediClean Forte.

<sup>5</sup> Automata mosó-fertőtlenítő berendezés (Automatic Washer-Disinfector).



- A Szabványos könyökidom
- 1 Szelep (AAV)
- 2 Szellőzőnyílás
- 3 Oldalsó gombok
- 4 Forgócsatlakozó
- B Keret
- C Párna
- D Fejpánt
- 5 Mágneses kapcsok
- 6 Alsó fejpántszíjak
- 7 Felső fejpántszíjak
- A+B+C Keretrendszer
- A+B+C+D A teljes rendszer
- E QuietAir könyökidom

# Hővel történő fertőtlenítési eljárások – Kézi fertőtlenítés

<b>Szétszerelés</b>	A Használati útmutatóban ismertetett utasítások szerint szerelje szét a maszkot.
<b>Tisztítás</b>	<p><b>Alconox</b></p> <p><b>AirFit F20 párna:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Áztassa az alkatrészt 1 percen keresztül 20–25 °C-os 1%-os Alconox oldatban.</li> <li>2. Mialatt az alkatrész az oldatban ázik, tisztítsa 1 percen keresztül puha sörtéjű kefével. Fordítson különös figyelmet minden részre és üregre.</li> <li>3. Erőteljesen rázza öblögesse 5 liter ivóvíz minőségű vízben. Ismétlje meg ezt még egyszer.</li> </ol> <p><b>Keret:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Öblögesse az alkatrészt 20–30 °C-os ivóvíz minőségű folyó vízben 1 percig.</li> <li>2. Áztassa az alkatrészt 5 percen keresztül 38,5–40 °C-os 1%-os Alconox oldatban. Gondoskodjon arról, hogy ne alakuljanak ki levegőbuborékok, és hogy minden felületet érje az oldat.</li> <li>3. Mialatt az alkatrész az oldatban ázik, rázza erősen még 5 percig, miközben összenyomja a rögzítőelemek anyagát.</li> <li>4. További 1 percen keresztül tisztítsa puha sörtéjű kefével. Fordítson különös figyelmet minden részre és csatlakozóra.</li> <li>5. Ide-oda mozgatva öblögesse át az alkatrészt 5 liter 19–20 °C-os ivóvíz minőségű vízben 1 percig.</li> <li>6. Öblögesse az alkatrészt 19–20 °C-os ivóvíz minőségű vízben.</li> </ol> <p><b>Fejpánt:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ivóvíz minőségű víz hozzáadásával készítsen 1%-os, azaz 10 g/l koncentrációjú, 20–30 °C-os Alconox oldatot a gyártó előírásainak megfelelően.</li> <li>2. Áztassa az alkatrészt 3 percen keresztül az oldatban.</li> <li>3. Egy puha sörtéjű kefével 2 percen keresztül alaposan tisztítsa meg az alkatrészt úgy, hogy végig az oldatba merítve tartja. Fordítson különös figyelmet minden részre és üregre.</li> <li>4. Nyomja össze az alkatrészt, hogy távozzon belőle a felesleges oldat.</li> <li>5. Öblítse le az alkatrészt 30 másodpercen keresztül ivóvíz minőségű, 20–30 °C-os folyó víz alatt úgy, hogy közben többször összenyomja az alkatrészt. Ismétlje meg ezt még kétszer friss vízzel.</li> </ol> <p><b>Szabványos könyökidom (kézi fertőtlenítés):</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Öblögesse az alkatrészt 15–25 °C-os ivóvíz minőségű folyó vízben 1 percig.</li> <li>2. Áztassa az alkatrészt 5 percen keresztül 40–50 °C-os 1,5–2%-os Alconox oldatban. Gondoskodjon arról, hogy ne alakuljanak ki levegőbuborékok, és hogy minden felületet érje az oldat.</li> <li>3. Mialatt az alkatrész az oldatban ázik, rázza erősen még 3 percig. Tisztítsa kefével az alkatrészt még egy percig. Fordítson különös figyelmet minden forgócsatlakozóra és szelepre.</li> <li>4. Erőteljesen ide-oda mozgatva öblögesse az alkatrészt 5 liter 15–25 °C-os ivóvíz minőségű vízben 1 percig.</li> <li>5. Öblögesse az alkatrészt 15–25 °C-os ivóvíz minőségű folyó vízben 1 percig.</li> <li>6. Rázza meg az alkatrészt, hogy távozzon belőle a felesleges víz.</li> </ol> <p><b>Szabványos könyökidom (ultrahangos fürdő):</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Öblögesse és tisztítsa meg az alkatrészt puha sörtéjű kefével 20–30 °C-os ivóvíz minőségű folyó vízben 1 percig. Fordítson különös figyelmet minden részre, valamint üregre, és fordítsa el a mozgó alkatrészeket.</li> <li>2. Töltse meg az ultrahangos tisztítóberendezést kétharmadáig 20–30 °C-os 1%-os Alconox oldattal, majd kezelje az alkatrészt ultrahangos fürdőben 20 percig. Gondoskodjon arról, hogy az oldat teljesen ellepje az alkatrészt. Használjon kosarat/tálcát, hogy megakadályozza az alkatrész és a tartály érintkezését.</li> <li>3. Erőteljesen rázza öblögesse az alkatrészt 5 liter 20–30 °C-os ivóvíz minőségű vízben 1 percig. Ismétlje meg ezt még egyszer.</li> </ol>
<b>Átvizsgálás/szárítás</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Szemrevételezéssel vizsgálja meg, hogy tiszta-e, és ha szükséges, ismétlje addig a mosást, amíg tiszta nem lesz.<sup>1</sup></li> <li>2. A maszk alkatrészeit hagyja közvetlen napfénytől védett helyen megszáradni.</li> </ol>
<b>Fertőtlenítés</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Forróvízes fertőtlenítő rendszert használva áztassa be a maszk fertőtleníthető alkatrészeit az alábbi hőmérséklet–időtartam kombinációk egyikének az alkalmazásával<sup>2</sup>: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Párna / szabványos könyökidom / keret: 75 °C 30 percen át; 80 °C 10 percen át; 90 °C 1 percen át; 93 °C 10 percen át</li> <li>• Fejpánt: 93 °C 10 percen át</li> </ul> </li> <li>2. A művelet befejezése után vegye ki a maszk alkatrészeit a forróvízes fertőtlenítő rendszerből. Nyomja össze a keretet és a fejpántot, hogy távozzon belőlük a felesleges víz.</li> <li>3. A maszk alkatrészeit hagyja közvetlen napfénytől védett helyen megszáradni.</li> </ol>
<b>Átvizsgálás</b>	Szemrevételezéssel vizsgálja meg a maszk minden egyes alkatrészét. Ha a maszk valamelyik alkatrészén bármilyen látható elváltozás észlelhető (repedés, törés, szakadás stb.), akkor az alkatrészt le kell selejtezni és ki kell cserélni. A szilikon alkatrészek kismértékű elszíneződése előfordulhat és elfogadható.
<b>Ismételt összeszerelés</b>	A Használati útmutatóban ismertetett utasítások szerint ismét szerelje össze a maszkot.
<b>Csomagolás és tárolás</b>	Száraz, pormentes környezetben, közvetlen napfénytől védve tárolandó. <b>Tárolási hőmérséklet:</b> -20 °C és 60 °C között.

<sup>1</sup> Ha a maszk alkatrészét nem az előírt módon tisztítják, előfordulhat, hogy a fertőtlenítés és a sterilizálás nem lesz megfelelő hatékonyságú.

<sup>2</sup> A hőfertőtlenítésnek kitett vegetatív mikroorganizmusok ismert hőinaktivációs kinetikája alapján számították ki és becsülték meg (EN ISO 15883-1), figyelembe véve az APIC (Association for Professionals in Infection Control and Epidemiology – Az infékciónkontroll és epidemiológia területén dolgozó szakemberek egyesülete az USA-ban), illetve az RKI (Robert Koch Institut – Robert Koch Intézet) által javasolt időtartam–hőmérséklet kombinációkat.

## Hővel történő fertőtlenítési eljárások – AWD

<b>Szétzerelés</b>	A Használati útmutatóban ismertetett utasítások szerint szerelje szét a maszkot.	
<b>AWD (automata mosó-fertőtlenítő berendezés)</b>	<b>neodisher MediZym</b>	<b>neodisher MediClean Forte</b>
	<p><b>AirFit F20 párna / szabványos könyökidom / keret / fejpánt:</b> Automata mosó-fertőtlenítő berendezés<sup>1</sup> használata esetén alkalmazza a következő beállításokat:</p> <p>Előtisztítás      Csapvíz 4 percig</p> <p>Tisztítás          0,5%-os neodisher MediZym (enzimes, Dr. Weigert) 10 percig 45 °C-on</p> <p>Végző öblítés      Ioncserélt víz 3 percig</p> <p>Fertőtlenítés      93 °C 10 percen át</p> <p>Szárítás            15 perc</p>	<p><b>AirFit F20 párna / szabványos könyökidom / keret / fejpánt:</b> Automata mosó-fertőtlenítő berendezés<sup>1</sup> használata esetén alkalmazza a következő beállításokat:</p> <p>Előtisztítás      Csapvíz 4 percig</p> <p>Tisztítás          0,5%-os neodisher MediClean forte (Dr. Weigert) 10 percig 55 °C-on</p> <p>Semlegesítés      0,1%-os neodisher Z (Dr. Weigert) 6 percig</p> <p>Végző öblítés      Ioncserélt víz 3 percig</p> <p>Fertőtlenítés      93 °C 10 percen át</p> <p>Szárítás            15 perc</p>
<b>Átvizsgálás</b>	Szemrevételezéssel vizsgálja meg a maszk minden egyes alkatrészét. Ha a maszk valamelyik alkatrészén bármilyen látható elváltozás észlelhető (repedés, törés, szakadás stb.), akkor az alkatrészt le kell selejtezni és ki kell cserélni. A szilikon alkatrészek kismértékű elszíneződése előfordulhat és elfogadható.	
<b>Ismételt összeszerelés</b>	A Használati útmutatóban ismertetett utasítások szerint ismét szerelje össze a maszkot	
<b>Csomagolás és tárolás</b>	Száraz, pormentes környezetben, közvetlen napfénytől védve tárolandó. <b>Tárolási hőmérséklet:</b> -20 °C és 60 °C között.	

<sup>1</sup> Az EN ISO 15883 szabványnak megfelelő AWD típussal validálva: Miele & Cie, KG, Guterson, G 7836 CD

## Vegyszeres fertőtlenítési eljárások – CIDEX OPA

<b>Szűzszereles</b>	A Használati útmutatóban ismertetett utasítások szerint szerelje szét a maszkot.
<b>Tisztítás</b>	<p><b>Alconox</b></p> <p><b>AirFit F20 párna:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Az Alconox-oldat elkészítéséhez a gyártó előírásainak megfelelően ivóvíz minőségű víz hozzáadásával készítsen 1%-os, azaz 10 g/l koncentrációjú, 20–25 °C-os oldatot.</li> <li>2. Áztassa be az alkatrészt az oldatba.</li> <li>3. Mialatt az alkatrész az oldatban ázik, tisztítsa 1 percen keresztül puha sörtéjű kefével. Fordítson különös figyelmet minden résre és üregre.</li> <li>4. Erőteljesen rázva öblögesse 5 liter ivóvíz minőségű vízben. Ismétlje meg ezt még egyszer friss vízzel.</li> </ol>
<b>Átvizsgálás/szárítás</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Szemrevételezéssel vizsgálja meg, hogy tiszta-e, és ha szükséges, ismétlje addig a mosást, amíg tiszta nem lesz.<sup>1</sup></li> <li>2. A maszk alkatrészeit hagyja közvetlen napfénytől védett helyen megszáradni.</li> </ol>
<b>Fertőtlenítés</b>	<p><b>CIDEX OPA</b></p> <p><b>AirFit F20 párna:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. A gyártó utasításainak megfelelően áztassa be a maszk fertőtleníthető alkatrészeit 12 percig a következő, kereskedelmi forgalomban kapható oldatok egyikébe úgy, hogy az oldat teljesen ellepje azokat: <ul style="list-style-type: none"> <li>• 20–25 °C-os szobahőmérsékletű 0,55%-os orto-ftálaldehid oldat (pl. CIDEX OPA).</li> </ul> </li> <li>2. Öblögesse át a maszk alkatrészeit 3 alkalommal 5 liter 20–30 °C-os ivóvíz minőségű vízben 1 percig<sup>2</sup>.</li> <li>3. A maszk alkatrészeit hagyja közvetlen napfénytől védett helyen megszáradni.</li> </ol>
<b>Átvizsgálás</b>	Szemrevételezéssel vizsgálja meg a maszk minden egyes alkatrészét. Ha a maszk valamelyik alkatrészén bármilyen látható elváltozás észlelhető (repedés, törés, szakadás stb.), akkor az alkatrészt le kell selejtezni és ki kell cserélni. A szilikon alkatrészek kismértékű elszíneződése előfordulhat és elfogadható.
<b>Ismételt összeszerelés</b>	A Használati útmutatóban ismertetett utasítások szerint ismét szerelje össze a maszkot.
<b>Csomagolás és tárolás</b>	<p>Száraz, pormentes környezetben, közvetlen napfénytől védve tárolandó.</p> <p><b>Tárolási hőmérséklet:</b> -20 °C és 60 °C között.</p>

<sup>1</sup> Ha a maszk alkatrészét nem az előírt módon tisztítják, előfordulhat, hogy a fertőtlenítés és a sterilizálás nem lesz megfelelő hatékonyságú.

<sup>2</sup> Ha nem megfelelően végzik az alkatrész öblítését, mérgező mennyiségben maradhat rajta CIDEX OPA anyag.

## Vegyszeres fertőtlenítési eljárások – Anioxyde 1000

<b>Szétzerelés</b>	A Használati útmutatóban ismertetett utasítások szerint szerelje szét a maszkot.
<b>Tisztítás</b>	<p><b>Aniosyme DD1</b></p> <p><b>Kézi fertőtlenítés – AirFit F20 párna/keret/fejpánt:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Öblítsen át minden egyes alkatrészt ivóvíz minőségű csapvízzel 1 percig.</li> <li>Áztassa az alkatrészeket ivóvíz minőségű vízzel 0,5%-osra hígított, 15–20 °C-os Aniosyme DD1 oldatba 8 percig. Gondoskodjon arról, hogy az oldat teljesen ellepje az alkatrészt, ezzel megakadályozva a levegőbuborékok képződését.</li> <li>Mialatt az alkatrészek az oldatban áznak, tisztítsa a belsejüket és külsejüket puha sörtéjű kefével a meghatározott ideig. Fordítson különös figyelmet a résekre és üregekre. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Párna 1 perc</li> <li>• Keret 1 perc</li> <li>• Fejpánt 2 perc</li> </ul> </li> <li>Öblögesse az alkatrészeket 5 liter 20–30 °C-os ivóvíz minőségű vízben 1 percig.</li> <li>Öblögesse az alkatrész belső és külső részeit további egy percen keresztül 20–30 °C-os, gyorsan folyó csapvízzel.</li> </ol>
<b>Átvizsgálás/szárítás</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Szemrevételezéssel vizsgálja meg, hogy tiszta-e, és ha szükséges, ismételje addig a mosást, amíg tiszta nem lesz.<sup>1</sup></li> <li>Hagyja az alkatrészeket a levegőn, közvetlen napfénytől védett helyen megszáradni.</li> </ol>
<b>Fertőtlenítés</b>	<p><b>Anioxyde 1000</b></p> <p><b>AirFit F20 párna/keret/fejpánt:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>A gyártó előírásainak megfelelően aktiválja az oldatot. Az Anioxyde 1000 oldatot szobahőmérsékleten használja.</li> <li>Áztassa az alkatrészeket 5 percig az aktivált oldatban. Gondoskodjon arról, hogy az oldat teljesen ellepje az alkatrészeket, és ne alakuljanak ki levegőbuborékok.</li> <li>Öblögesse az alkatrészeket 5 liter 20–30 °C-os ivóvíz minőségű vízben 1 percig.</li> <li>Öblögesse az alkatrész belső és külső részeit még egy percen keresztül 20–30 °C-os, gyorsan folyó csapvízzel.</li> <li>Hagyja az alkatrészeket a levegőn, közvetlen napfénytől védett helyen megszáradni.</li> </ol>
<b>Átvizsgálás</b>	Szemrevételezéssel vizsgálja meg a maszk minden egyes alkatrészét. Ha a maszk valamelyik alkatrészén bármilyen látható elváltozás észlelhető (repedés, törés, szakadás stb.), akkor az alkatrészt le kell selejtezni és ki kell cserélni. A szilikon alkatrészek kismértékű elszíneződése előfordulhat és elfogadható.
<b>Ismételt összeszerelés</b>	A Használati útmutatóban ismertetett utasítások szerint ismét szerelje össze a maszkot.
<b>Csomagolás és tárolás</b>	<p>Száraz, pormentes környezetben, közvetlen napfénytől védve tárolandó.</p> <p><b>Tárolási hőmérséklet:</b> -20 °C és 60 °C között.</p>

<sup>1</sup> Ha az alkatrészt nem az előírt módon tisztítják, előfordulhat, hogy a fertőtlenítés és a sterilizálás nem lesz megfelelő hatékonyságú.

## Vegyszeres fertőtlenítési eljárások – Gigasept FF

<b>Szétzerelés</b>	A Használati útmutatóban ismertetett utasítások szerint szerelje szét a maszkot.	
<b>Tisztítás</b>	<p><b>Gigazyme</b></p> <p><b>Ultrahangos kezelés – szabványos könyökidom:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Öblítse át az egyes alkatrészeket hideg, folyó csapvízzel 1 percig.</li> <li>2. Áztassa az alkatrészt ivóvíz minőségű vízzel 1%-osra hígított, 23 °C-os Gigazyme oldatban.</li> <li>3. Kezelje az alkatrészt tisztítóoldattal feltöltött ultrahangos fürdőben 20 percig. Gondoskodjon arról, hogy az oldat teljesen ellepje az alkatrészt, ezzel megakadályozva a levegőbuborékok képződését. Kövesse az ultrahangos fürdő gyártójának utasításait.</li> <li>4. Öblögesse az alkatrészeket 5 liter 20–30 °C-os ivóvíz minőségű vízben 1 percig.</li> <li>5. Öblögesse az alkatrészek belső és külső részeit még egy percen keresztül 20–30 °C-os, gyorsan folyó csapvízzel.</li> </ol> <p><b>Kézi fertőtlenítés – szabványos könyökidom:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Öblítse át az egyes alkatrészeket hideg, folyó csapvízzel 1 percig.</li> <li>2. Áztassa az alkatrészt ivóvíz minőségű vízzel 1%-osra hígított, 23 °C-os Gigazyme oldatban 5 percig. Gondoskodjon arról, hogy az oldat teljesen ellepje az alkatrészt, ezzel megakadályozva a levegőbuborékok képződését.</li> <li>3. Mialatt az oldatban ázik, rázza az alkatrészt erőteljesen 3 percig, ezután egy kefe segítségével tisztítsa az alkatrész külsejét 1 percen keresztül. Fordítson különös figyelmet minden forgócsatlakozóra és szelepre.</li> <li>4. Erőteljesen rázza öblögesse az alkatrészt 5 liter 20–30 °C-os ivóvíz minőségű vízben 1 percig.</li> <li>5. Öblögesse az alkatrész belső és külső részeit további egy percen keresztül 20–30 °C-os, gyorsan folyó csapvízzel.</li> </ol>	
	<p><b>Kézi fertőtlenítés – AirFit F20 párna/keret/fejpánt:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Öblítse át az egyes alkatrészeket hideg, folyó csapvízzel 1 percig.</li> <li>2. Áztassa az alkatrészt ivóvíz minőségű vízzel 1%-osra hígított, 23 °C-os Gigazyme oldatban 8 percig. Gondoskodjon arról, hogy az oldat teljesen ellepje az alkatrészt, ezzel megakadályozva a levegőbuborékok képződését.</li> <li>3. Mialatt az alkatrészek az oldatban áznak, tisztítsa a belsejüket és külsejüket puha sörtéjű kefével a meghatározott ideig. Fordítson különös figyelmet a résekre és üregekre. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Párna 1 perc</li> <li>• Keret 1 perc</li> <li>• Fejpánt 2 perc</li> </ul> </li> <li>4. Öblögesse az alkatrészeket 5 liter 20–30 °C-os ivóvíz minőségű vízben 1 percig.</li> <li>5. Öblögesse az alkatrész belső és külső részeit további egy percen keresztül 20–30 °C-os, gyorsan folyó csapvízzel.</li> </ol>	
<b>Átvizsgálás/szárítás</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Szemrevételezéssel vizsgálja meg, hogy tiszta-e, és ha szükséges, ismétlje addig a mosást, amíg tiszta nem lesz.<sup>1</sup></li> <li>2. Hagyja az alkatrészeket a levegőn, közvetlen napfénytől védett helyen megszáradni.</li> </ol>	
<b>Fertőtlenítés</b>	<p><b>Gigasept FF</b></p> <p><b>AirFit F20 párna / szabványos könyökidom / keret / fejpánt:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Hideg, ivóvíz minőségű víz felhasználásával készítsen 5%-os, 15–25 °C hőmérsékletű Gigasept FF oldatot.</li> <li>2. Áztassa az alkatrészt 15 percen keresztül az oldatban. Gondoskodjon arról, hogy az oldat teljesen ellepje az alkatrészt, ezzel megakadályozva a levegőbuborékok képződését. Nyomja össze a keret anyagát, hogy eltávozzon belőle minden levegőbuborék.</li> <li>3. Öblögesse az alkatrészeket 5 liter 20–30 °C-os ivóvíz minőségű vízben 1 percig.</li> <li>4. Öblögesse az alkatrészek belső és külső részeit még egy percen keresztül 20–30 °C-os, gyorsan folyó csapvízzel.</li> <li>5. Hagyja az alkatrészeket a levegőn, közvetlen napfénytől védett helyen megszáradni.</li> </ol>	
<b>Átvizsgálás</b>	Szemrevételezéssel vizsgálja meg a maszk minden egyes alkatrészét. Ha a maszk valamelyik alkatrészén bármilyen látható elváltozás észlelhető (repedés, törés, szakadás stb.), akkor az alkatrészt le kell selejtezni és ki kell cserélni. A szilikon alkatrészek kismértékű elszíneződése előfordulhat és elfogadható.	
<b>Ismételt összeszerelés</b>	A Használati útmutatóban ismertetett utasítások szerint ismét szerelje össze a maszkot.	
<b>Csomagolás és tárolás</b>	<p>Száraz, pormentes környezetben, közvetlen napfénytől védve tárolandó.</p> <p><b>Tárolási hőmérséklet:</b> -20 °C és 60 °C között.</p>	

<sup>1</sup> Ha a maszk alkatrészét nem az előírt módon tisztítják, előfordulhat, hogy a fertőtlenítés és a sterilizálás nem lesz megfelelő hatékonyságú.

## Sterilizálási eljárások – STERRAD

<b>Szétszerelés</b>	A Használati útmutatóban ismertetett utasítások szerint szerelje szét a maszkot.
<b>Tisztítás</b>	<p><b>Alconox</b></p> <p><b>AirFit F20 párna:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Az Alconox-oldat elkészítéséhez a gyártó előírásainak megfelelően ivóvíz minőségű víz hozzáadásával készítsen 1%-os, azaz 10 g/l koncentrációjú, 20–25 °C-os oldatot.</li> <li>2. Áztassa az alkatrészt 1 percen keresztül az oldatban.</li> <li>3. Mialatt az alkatrész az oldatban ázik, tisztítsa 1 percen keresztül puha sörtéjű kefével. Fordítson különös figyelmet minden részre és üregre.</li> <li>4. Erőteljesen rázva öblögesse 5 liter ivóvíz minőségű vízben. Ismételje meg ezt még egyszer.</li> </ol>
<b>Átvizsgálás/szárítás</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Szemrevételezéssel vizsgálja meg, hogy tiszta-e, és ha szükséges, ismételje addig a mosást, amíg tiszta nem lesz.<sup>1</sup></li> <li>2. A maszk alkatrészeit hagyja közvetlen napfénytől védett helyen megszáradni.</li> </ol>
<b>Sterilizálás</b>	<p><b>STERRAD</b></p> <p><b>AirFit F20 párna:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. A sterilizálás előtt a STERRAD sterilizálórendszer gyártójának utasításai szerint csomagolja be a maszk alkatrészeit STERRAD kémia indikátorokkal. Megjegyzés: Tasakok használata nem javasolt.</li> <li>2. A STERRAD sterilizálórendszer gyártójának utasításaival összhangban sterilizálja az alkatrészt: <ul style="list-style-type: none"> <li>• STERRAD 100S Rövid vagy hosszú ciklus</li> <li>• STERRAD NX Normál vagy magas fokozatú ciklus</li> </ul> </li> </ol> <p>Megjegyzések:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• A szárítás a sterilizálási eljárás részét képezi.</li> <li>• Ellenőrizze a STERRAD indikátorcsíkokat, hogy megbizonyosodjon a berendezés megfelelő működéséről.</li> </ul>
<b>Átvizsgálás</b>	Szemrevételezéssel vizsgálja meg a maszk minden egyes alkatrészét. Ha a maszk valamelyik alkatrészén bármilyen látható elváltozás észlelhető (repedés, törés, szakadás stb.), akkor az alkatrészt le kell selejtezni és ki kell cserélni. A szilikon alkatrészek kismértékű elszíneződése előfordulhat és elfogadható.
<b>Ismételt összeszerelés</b>	A Használati útmutatóban ismertetett utasítások szerint ismét szerelje össze a maszkot.
<b>Csomagolás és tárolás</b>	<p>Száraz, pormentes környezetben, közvetlen napfénytől védve tárolandó.</p> <p><b>Tárolási hőmérséklet:</b> -20 °C és 60 °C között.</p>

<sup>1</sup> Ha az alkatrészt nem az előírt módon tisztítják, előfordulhat, hogy a fertőtlenítés és a sterilizálás nem lesz megfelelő hatékonyságú.



**ResMed**

 **ÁLTALÁNOS FIGYELMEZTETÉSEK ÉS ÓVINTÉZKEDÉSEK**

- A ResMed nem garantálja, hogy a jelen útmutatóban felsorolt eljárásoktól való eltérések (pl. az újrafelhasználási ciklusok számának túllépése), illetve ezeknek a termék teljesítményére vagy biztonságosságára tett hatása elfogadható lesz.
- A maszk alkatrészeit tilos autoklávban vagy etilén-oxid gázzal sterilizálni.
- A tisztítószer, fertőtlenítőszer és sterilizálószer használatakor mindig kövesse a gyártó utasításait. Ellentmondás esetén a jelen útmutató az irányadó.
- A fejpántot ne vasalja, mivel annak anyaga hőre érzékeny, és megsérül.